

Art. 1188

- D Betriebsanleitung**  
Bodenfeuchtesensor
- 
- GB Operating Instructions**  
Soil Moisture Sensor
- 
- F Mode d'emploi**  
Sonde d'humidité
- 
- NL Instructies voor gebruik**  
Bodemvochtigheidssensor
- 
- S Bruksanvisning**  
Fuktighetsmätare
- 
- I Istruzioni per l'uso**  
Tester di umidità
- 
- E Manual de instrucciones**  
Sensor de humedad
- 
- P Instruções de manejo**  
Sensor de humidade do solo
- 
- DK Brugsanvisning**  
Fugtighedssensor

# GARDENA Fugtighedssensor

Velkommen i haven GARDENA...



Oversættelse af den tyske original instruktion.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og iagttag henvisningerne i denne. Lær fugtighedssensoren og den rigtige anvendelse samt sikkerhedshenvisningerne at kende ved hjælp af denne brugsanvisning.



Af sikkerhedsårsager må børn og unge under 16 år samt personer, der ikke er kendt med brugsanvisningen, ikke anvende denne fugtighedssensor. Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person.

→ Denne brugsanvisning skal opbevares omhyggeligt.

## Indholdsfortegnelse

1. Anvendelsesområde af GARDENA fugtighedssensor	59
2. Sikkerhedshenvisninger	59
3. Funktion	60
4. Igangsætning	60
5. Betjening	62
6. Standsning	63
7. Vedligeholdelse	63
8. Fejlafhjælpning	64
9. Tilbehør	65
10. Tekniske data	65
11. Service / Garanti	65

## 1. Anvendelsesområde af GARDENA fugtighedssensor

### Korrekt anvendelse

GARDENA fugtighedssensor er beregnet til privat brug i hus- og hobbyhaven samt i drivhuse til udelukkende udendørs anvendelse til styring af vandere og vandingssystemer via GARDENA vandingsscomputer og flerkanalstyringer under hensyntagen til jordfugtigheden.

Fugtighedssensoren kan også anvendes sammen med GARDENA blomstervandingsskabe nr. 1407.

### Skal iagttages



**Fugtighedssensoren må ikke anvendes til industriel eller erhvervsmæssig brug og i forbindelse med kemikalier, levnedsmidler, let antændelige og eksplosive stoffer.**

## 2. Sikkerhedshenvisninger

### Batterier:

Af grunde mht. funktionssikkerhed må der kun anvendes to 1,5 V babyceller (alkaline) af typen IEC LR14 i fugtighedssensoren!

For at undgå svigt af fugtighedssensoren pga. svage batterier ved længere fravær, skal de udskiftes på et passende tidspunkt.

Afgørende herfor er batteriernes hidtidige driftstid og den forventede varighed af fraværet, som i alt ikke må vare længere end et år.

### Brugsinformation:

Fugtighedssensoren er udstyret med en beskyttelseskreds. Hvis sensorkablet skulle være beskadiget eller batteriet være tomt, foregår vandingen i den indstillede vandingstid på vandingscomputeren.

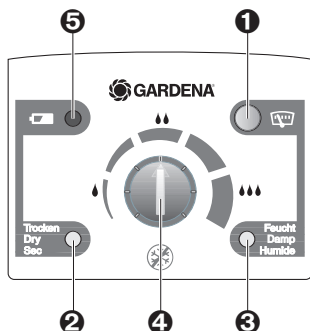
Fugtighedens udbredelse i jorden efter vanding eller regn er underkastet en vis træghed.

I det mest ugunstige tilfælde kan det forekomme, at en vanding eller en regnbyge overlapper hinanden så længe, indtil den ønskede fugtighed i jorden er nået.

## 3. Funktion

Med GARDENA fugtighedssensoren tages der hensyn til jordens fugtighed ved vandingen. Fugtighedssensoren måler jordens fugtighed ved planternes rødder automatisk ca. hvert 10. minut og sender måleresultatet til vandingscomputeren.

### Betjeningsfelt på fugtighedssensoren:



- 1 Displaytast:** Aktiverer visningen af den sidste målte fugtighedstilstand.
- 2 „Tør“-LED:** Indikerer, at fugtighedssensoren måler tørt i forhold til koblingspunkt-regulatoren **4**.
- 3 „Våd“-LED:** Indikerer, at fugtighedssensoren måler vådt i forhold til koblingspunkt-regulatoren **4**.
- 4 Koblingspunkt-regulator:** Med denne indstilles den fugtighed, fra hvilken vandingen skal ske.
- 5 Batteri-LED:** Når batteri-LED'en blinker, skal batterierne udskiftes.

Når batterierne er tomme og ikke udskiftes, arbejder den tilsluttede vandingscomputer med det indstillede vandingsprogram.

→ Udskift batterierne (se **7. Vedligeholdelse** „Udskiftning af batterier“).

## 4. Igangsætning

### Isætning af batterier:

→ Til isætning af batterierne henvises til **7. Vedligeholdelse** „Udskiftning af batterier“.

### Valg af det rigtige opstillingssted til fugtighedssensoren:

#### Rigtigt opstillingssted:

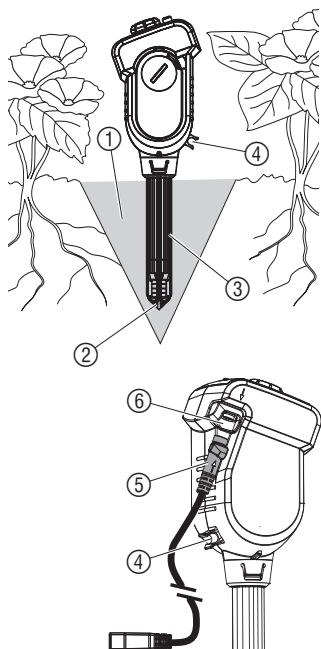
Fugtighedssensoren skal placeres på **et sted i vandingsområdet**, hvor den udsættes for de samme betingelser (sol, vind, regn, etc.) som planterne.

#### Forkert opstillingssted:

Fugtighedssensoren må ikke tildækkes af planter ved siden af. Undgå skyggeområder.

For at udelukke forkerte reaktionsresultater, der kan opstå pga. ophobet vand, må fugtighedssensoren ikke placeres i sænkninger.

## "Plantning" af fugtigheds-sensoren:



### OBS!

Følerens sensorspids måler kun jordfugtigheden korrekt, når sensorspidsen berører jorden helt til alle sider. Der må ikke være nogen luftlomme i jorden ved sensorspidsen.

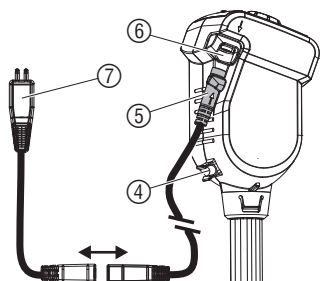
1. Grav et mindst 12 cm dybt tragtformet hul i jorden ①.
2. Løsn den udgravede jord ① og fjern sten deri.
3. Hvis jorden er tør, fugt den.
4. Fyld den løsnede fugtige jord ① ind i tragten igen.
5. Dyk den komplette sensorspids ② ned i vand (filten skal være våd).
6. Sæt sensorkablet (lang) ⑤ i fugtighedssensorens sensorbøsning ⑥ (er allerede indsat ved levering).
7. Stik fugtighedssensoren ned i den løsnede jord ① til overkanten på føleren ③.  
*Herved skal sensorspidsen ② berøre den fugtige jord fuldstændigt til alle sider.*
8. Tryk jorden ① let fast om føleren ③.  
*Fugtighedssensoren må ikke stikke løst i jorden.*
9. Vand fugtighedssensorens direkte omgivelser med ca. 1 liter vand.  
*Afhængigt af jorden kan det vare op til et par timer, indtil fugtighedssensoren måler den faktiske jordfugtighed.*

## Tilslutning af GARDENA Micro-Drip-system:

For at den spredte vandmængde registreres af sensorspidsen ved brug af GARDENA Micro-Drip-systemet, kan der placeres en dråbeudskiller direkte over føleren.

→ Monter et fordelerrør 4,6 mm (3/16") med dråbeudskiller på fugtighedssensorens dråbeudskillerholder ④.

## Tilslutning af adapterkabel:



1. Læg sensorkablet ⑤ således i / på jorden, at det ikke kan beskadiges og at ingen kan snuble over det. Kablet skal lægges indlejret i sand i jorden for at undgå beskadigelser pga. sten.
2. Sæt adapterkablet (kort) ⑦ på sensorkablet ⑤ (er vedhæftet ved levering).
3. Sæt adapterkablet ⑦ i GARDENA vandingscomputerens sensortilslutning.

Hvis sensorkablet ikke er langt nok, kan det forlænges med et GARDENA forlænger-kabel vare nr. 1186 (105 m).

## 5. Betjening

Planternes vandbehov er afhængigt af mange faktorer, f.eks. plantetyper, jorden, sollys, vindforhold. For at finde det egnede koblingspunkt for fugtighedssensoren, skal den observeres og evt. justeres under vandingen i et tidsrum på ca. 1 - 2 uger. Hvis jordfugtigheden har overskredet det indstillede koblingspunkt, afbrydes vandingenscomputers vandingprogram før tiden eller en endnu ikke startet vanding spærres.

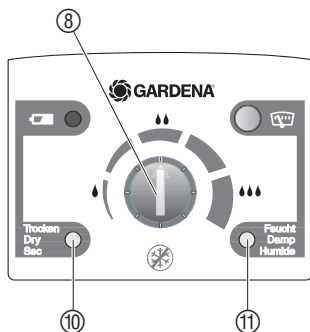
### Valg af koblingspunktregulatorens forudindstilling:

I leveringstilstanden er koblingspunktregulatoren i **midterstilling**, der egner sig til gennemsnitlige jordbunde på friland (**leret humus**).

Til **sandagtige jordbunde** bør koblingspunktregulatoren ⑧ forudindstilles en anelse **mod højre** (mere fugtig).

Til **blomsterjord** bør koblingspunktregulatoren ⑧ forudindstilles en anelse **mod venstre** (mere fugtig).

### Indstilling af fugtighedssensorens koblingspunkt:



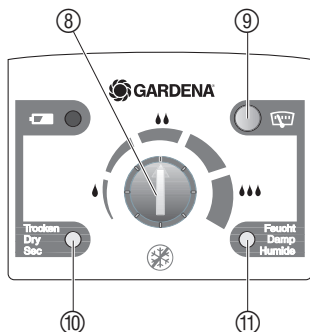
### Forøgelse af jordens fugtighedsgrad:

→ Hvis jordbunden virker for tør til et tilsvarende anvendelsestilfælde (jordtype eller plantetype), drejes koblingspunktregulatoren ⑧ mod højre i retning „**Fugtig**“ (f.eks. med en mønt).

### Reducering af jordens fugtighedsgrad:

→ Hvis jordbunden virker for fugtig til et tilsvarende anvendelsestilfælde (jordtype eller plantetype), drejes koblingspunktregulatoren ⑧ mod venstre i retning „**Tør**“ (f.eks. med en mønt).

### Måling af jordfugtigheden:



Med fugtighedssensoren kan jordfugtigheden til enhver tid måles. Viser fugtighedssensoren „**Fugtig**“ ⑪, sker der ingen vanding.

→ Tryk på displaytasten ⑨.

Den sidste målte værdi for jordens fugtighed vises i 1 minut med den tilsvarende LED („**Tør**“ ⑩ eller „**Fugtig**“ ⑪).

Inden for det minut, hvor måleresultatet vises, kan man søge det tilsvarende koblingspunkt med koblingspunkt-regulatoren ved at dreje regulatoren så længe, indtil visningen springer fra „**Tørt**“ ⑩ til „**Fugtigt**“ ⑪ eller omvendt. Hvis visningen ikke skifter, er jorden enten meget tør eller meget fugtig.

### Brugsanvisning:

For at jordens fugtighed holdes så konstant som mulig, bør man vande med korte vandingscykluser og korte vandingstider. Dette gælder især for altankasser, som har vandingstider på < 5 min.

## 6. Standsning

### Opbevaring/ overvintring:



Opbevaringsstedet skal være utilgængeligt for børn.

1. Fjern batterierne fra fugtighedssensoren.
2. Opbevar fugtighedssensoren frostfrit på et tørt sted.

### Bortskaffelse: (iht. RL2002/96/EF)



#### Vigtigt!

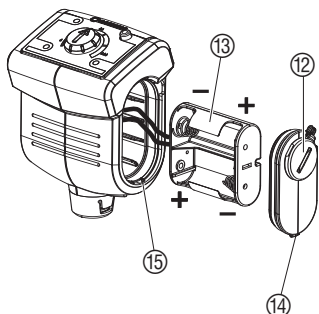
De brugte batterier skal afleveres hos forhandleren eller batterierne bortskaffes via det kommunale affaldsdepot. Batteriet må kun bortskaffes i afladet tilstand.

Apparatet må ikke tilføres normal husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde.

→ Vigtigt: Bortskaf apparatet via det kommunale affaldsdepot.

## 7. Vedligeholdelse

### Udskiftning af batterier:

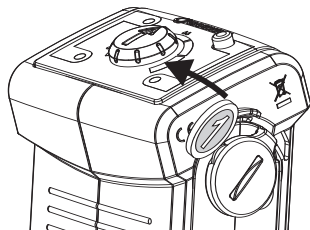


#### Bemærk: Der må ikke anvendes akkumulatorbatterier!

1. Drej batteridækslet ⑫ med en mønt (eller en stor skrue-rækker) med uret og fjernes ved forsigtigt tryk.
2. Tag batteridækslet ⑫ af (brug en skruetrækker om nødvendigt).
3. Fjern batteriholderen ⑬ og læg 2 batterier i (1,5 V baby-celler af typen IEC LR14).

**Overhold herved den rigtige polaritet (+/-).**

4. Sæt batteriholderen ⑬ ind i fugtighedssensoren. Kontroller, at kablet ikke klemmes inde.
5. Sæt låsetappen ⑭ i batteridækslet ⑫ ind i kabinettets slids ⑮ og tryk batteridækslet ⑫ imod. Kontroller herved, at O-ringen er placeret korrekt.
6. Drej batteridækslet ⑫ igen med en mønt (eller en stor skrue-rækker) mod uret for at låse det fast.



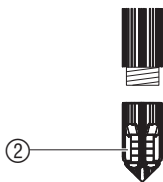
### Rengøring af betjeningsfelt:

Hvis betjeningsfeltet er snavset, skal det rengøres.

**Der må ikke anvendes ætsende rengøringsmidler eller rengøringsmidler med slibemiddel.**

→ Rengør betjeningsfeltet med en fugtig klud. (uden opløsningsmiddel).

## Rengøring / udskiftning af sensorspids:



Hvis fugtighedssensoren omplaceres, skal sensorspidsen rengøres / udskiftes. Filten på spidsen må ikke komme i berøring med fedt.

→ Rengør sensorspidsen ② med rent vand.

Hvis filten skulle være beskadiget, kan en ny sensorspids bestilles hos GARDENA service.

→ Skru sensorspidsen ② af og skru den nye sensorspids på.

## 8. Fejlafhjælpning

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
<b>Vanding starter, selvom jorden er fugtig</b>	Fugtighedssensoren er ikke placeret i vandingsområdet.	→ Placer fugtighedssensoren i vandingsområdet.
	Koblingspunkt-regulatoren er for langt til højre på „Fugtig“.	→ Drej koblingspunkt-regulatoren tilsvarende mod venstre.
	Defekt eller løst sensorkabel.	→ Kontroller sensorkabel og tilslutninger.
	Batterier tomme / sat forkert i / forkert batteri.	→ Udskift batterierne / sæt dem rigtigt i / anvend alkali-batterier.
	Der er en luftlomme ved sensorspidsen.	→ Fjern luftlommen (se 4. Igangsætning „Plantning af fugtighedssensoren“).
<b>Vanding starter ikke, selvom jorden er tør</b>	Fugtighedssensor befinder sig i en sænkning i jorden.	→ Placer fugtighedssensoren på det rigtige sted (se 4. Igangsætning „Rigtigt opstillingssted til fugtighedssensoren“).
	Koblingspunkt-regulatoren er for langt til venstre på „Tørt“.	→ Drej koblingspunkt-regulatoren tilsvarende mod højre.
<b>Fugtighedssensorens batterilampe blinker</b>	Fugtighedssensorens batterier er tomme.	→ Udskift fugtighedssensorens batterier.
	Fugtighedssensoren er defekt.	→ Kontakt GARDENA service.



I tilfælde af andre fejl bedes du kontakte **GARDENA service**. Reparationer må kun gennemføres af **GARDENA servicecentre** eller af **fagforhandlere**, der er autoriserede af **GARDENA**.

## 9. Tilbehør

---

<b>GARDENA forlænger-kabel (længde: 10 meter)</b>	Til forlængelse af sensor-kablet op til maks. 105 meter.	<b>Vare nr. 1186</b>
<b>GARDENA sensor-spids med filtskiver</b>	Til udskiftning i tilfælde af beskadiget sensor-spids.	<b>Kan fås hos GARDENA service</b>

## 10. Tekniske data

---

	<b>Fugtighedssensor (vare nr. 1188)</b>
<b>Sensorkabel:</b>	5 m
<b>Adapterkabel:</b>	20 cm
<b>Temperaturområde:</b>	5 - 60 °C
<b>Batterier:</b>	2 x baby-celler af typen IEC LR14 (1,5 V alkaline 7,8 Ah)
<b>Batteriernes driftstid:</b>	ca. 1 år (med alkaline-batteri)

## 11. Service / Garanti

---

I garantitilfælde er serviceydelser gratis for Dem.

### **Garanti**

GARDENA's garanti for dette produkt er 2 år (fra købsdatoen). Garantien dækker alle væsentlige defekter på apparatet, som kan bevises at stamme fra defekt materiel eller produktionsfejl. Hvis reparationen dækkes af garantien vil vi vælge enten at udskifte apparatet eller at reparere indsendte apparat uden beregning, under forudsætning af at følgende er overholdt:

- Apparatet er behandlet korrekt og i h.t. informationerne beskrevet i brugsanvisningen.
- Hverken køber eller tredjepart har forsøgt at reparere apparatet.

Sensor-spidsen med filt er en sliddel og dækkes derfor ikke af garantien.

Denne garanti fra producenten har ingen indflydelse på eksisterende garantikrav overfor forhandleren.

I tilfælde af fejl skal det defekte apparat indsendes sammen med kvitteringen og en fejlbeskrivelse med porto til serviceadressen, som er oplyst på bagsiden.



## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FIN Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

**PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

**H Termékfelelősség**

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

**CZ Ručení za výrobek**

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

**SK Zodpovednosť za vady výrobku**

Výslovne zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

**GR Υπαιτότητα προϊόντος**

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

**SLO Jamstvo za proizvode**

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

**RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționam în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

**BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

**EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

**LT Atsakomybė už produkciją**

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

**LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produkta atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomainīšana ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D EG-Konformit�tserkl�ring</b></p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden best�tigt, dass die nachfolgend bezeichneten Ger�te in der von uns in Verkehr gebrachten Ausf�hrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erf�llen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten �nderung der Ger�te verliert diese Erkl�rung ihre G�ltigkeit.</p>	<p><b>H EU azonoss�gi nyilatkozat</b></p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az al�bb felsorolt, �ltalunk forgalomba hozott term�kek megfelelnek az EU elv�r�soknak, EU biztons�gi norm�knak �s a term�kspecifikus szabv�nyoknak egyar�nt. A k�szl�ek vel�nk nem egyeztetett v�ltoztat�sa eset�n ez a nyilatkozat �rvenyt veszti.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ ES Prohl�sen� o shod�</b></p> <p>Ni�e podpevn� s spole�nost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, �e ni�e ozna�en� p�stroj v provedeni, kter� jsme uvedli na trh, splu�je po�adavky uvedene v harmonizovan�ch sm�rnicih EU, v bezpe�nostn�ch standardech EU a ve standardech pro dan� produkt. V p�r�pad� zm�ny p�stroje, kter� n�mi nebyla odsouhlasena, ztr�ci toto prohl�sen� platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformit� aux directives europ�ennes</b></p> <p>Le constructeur, soussign� : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, d�clare qu'� la sortie de ses usines le mat�riel neuf d�sign� ci-dessous �tait conforme aux prescriptions des directives europ�ennes �nonc�es ci-apr�s et conforme aux r�gles de s�curit� et autres r�gles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europ�enne. Toute modification port�e sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit� de ce certificat.</p>	<p><b>SK ES Vyhlasenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpisan� spolo�nost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, �e d�alej ozna�en� p�stroj v vyhotoveni nami uvedenom do prev�dzky splna po�iadavky harmonizovan�ch smernic EU, bezpe�nostn�ch standardov EU a standardov specifick�ch pre produkt. V p�r�pad� zmeny p�stroja, ktor� nebola nami odsuhlasen�, str�ca toto vyhl�senie platnos�.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar h�rmed att nedan n�mnda produkter �verensst�mmer med EU:s direktiv, EU:s s�kerhetsstandard och produktspecificationer. Detta intyg upph�r att g�lla om produkten �ndras utan v�rt tillst�nd.</p>	<p><b>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</b></p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razli�ci, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovornih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b></p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekr�fter herved, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat tr�der ud af kraft hvis enhederne er �ndret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>RO UE - Certificat de conformitate</b></p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p><b>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett� allamainittu laitteet t�ytt�v�t tehtaatamme l�htess�n yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t�m�n vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>BG ES-Декларация за съответствие</b></p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуasnати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformit� alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>EST Eli vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul Eli harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosk�lastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>E Declaraci�n de conformidad de la UE</b></p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaraci�n, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas t�cnicas, de homologaci�n y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificaci�n en la presente mercancia sin nuestra previa autorizaci�n, esta declaraci�n pierde su validez.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkinia harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da f�brica o aparelho abaixo mencionado est� de acordo com as directivas harmonizadas da UE, padr�es de seguran�a e de produtos espec�ficos. Este certificado ficar� nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprova�o.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklar�cija</b></p> <p>Parakst�jusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, V�cija apstiprina, ka sekojoši apzīm�tās iek�rtas, kuras m�s izplat�m, sav� izpildījum� atbilst harmoniz�taj�m ES direkt�v�m, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprin�t�m izmaiņ�m iek�rt� š� deklar�cija zaud� savu derīgumu.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodno�ci Unii Europejskiej</b></p> <p>Ni�ej podpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwiera, �e poni�ej opisane urz�dzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spelnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardow bezpiecze�stwa Unii Europejskiej i standardow specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wy�snienie to traci swoj� w�жно�.</p>	

<p>Bezeichnung des Gerätes: Bodenfeuchtesensor  Description of the unit: Soil Moisture Sensor  Désignation du matériel : Sonde d'humidité  Omschrijving van het apparaat: Bodemvochtigheidssensor  Produktbeskrivning: Fuktighetsmätare  Beskrivelse af enhederne: Fugtighedssensor  Laitteiden nimitys: Kosteusanturi  Descrizione del prodotto: Tester di umidità  Descripción de la mercancía: Sensor de humedad  Descrição do aparelho: Sensor de humidade do solo  Opis urządzenia: Czujnik wilgotności  A készülék megnevezése: Érzékelő  Označení přístroje: Čidlo půdní vlhkosti  Označenie prístroja: Čidlo pôdnej vlhkosti  Όνομασία της συσκευής: Υγρασιόμετρο  Oznaka naprave: Senzor vlažnosti tal  Descrierea articolului: Senzor de umiditate a solului  Обозначение на уредите: Сензор за влага на почвата  Seadmete nimetus: Pinnaseniiskusandur  Gaminio pavadinimas: Dirvožemio drėgmės jutiklis  Iekārtu apzīmējums: Augsnes mitruma sensors</p>	<p>Art.-Nr.: Típusok:  Art. No.: Typ:  Référence : Typ:  Art. nr.: Τύπος:  Art.nr.: Tip:  Varenr.: Tipuri:  Art.-n.:o.: Типове:  Art.: Tüübid:  Art. Nº: Tipas:  Art. Nº: Tipi:  Nr art.:  Apt.-№:  Toote nr.:  Gaminio Nr.:  Art.-Nr.:</p>	<p>Cikkszám:  Č.výr:  Č.výr:  Κωδ. Νο.:  Št. art.:  Nr art.:  Apt.-№:  Toote nr.:  Gaminio Nr.:  Art.-Nr.:</p>	<p>1188</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelte:  Year of CE marking: Rok prideleni značky CE:  Date d'apposition du marquage CE : Rok pridelenia označenia CE:  Installatiejaar van de CE-aanduiding: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE:  CE-Märkningsår: Leto namestitve oznake CE:  CE-Mærkningsår: Anul de marcarea CE:  CE-merkin kiinnitysvoosi: Година на поставяне на CE-маркировка:  Anno di rilascio della certificazione CE: CE-mārgistuse paigaldamise aasta:  Colocación del distintivo CE: CE-marķējuma uzlikšanas gads:  Ano de marcação pela CE: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui:  Rok nadania znaku CE: 2006</p>	<p>Ulm, den 01.08.2006  Ulm, 01.08.2006  Fait à Ulm, le 01.08.2006  Ulm, 01-08-2006  Ulm, 2006.08.01.  Ulm, 01.08.2006  Ulmissa, 01.08.2006  Ulm, 01.08.2006  Ulm, 01.08.2006  Ulm, 01.08.2006  Ulm, 01.08.2006r.  Ulm, 01.08.2006  Ulm, 01.08.2006  Ulm, 01.08.2006  Ulm, 01.08.2006  Ulm, 01.08.2006  Ulm, 01.08.2006  Ulm, 01.08.2006  Ulm, 01.08.2006  Ulm, 2006.08.01  Ulm, 01.08.2006  Ulm, 01.08.2006  Ulm, 01.08.2006  Ulm, 01.08.2006  Ulm, 01.08.2006  Ulm, 01.08.2006</p>	<p>Der Bevollmächtigte  Authorised representative  Représentant légal  Gemachtigtd  Behörig Firmatecknare  Teknisk direktør  Valtuutettu edustaja  Rappresentante autorizzato  Representante autorizado  Representante autorizado  Uprawniony do reprezentacji  Meghatalmazott  Zplnomocnenec  Spilnomocnenec  Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας  Vodja tehničnega oddelka  Conducerea tehnică  Упълномощен  Volitatud esindaja  Igalotasi atstovass  Pilnvarotā persona</p>
<p>EU-Richtlinien:  EU directives:  Directives européennes :  EU-richtlijnen:  EU direktiv:  EU Retningslinier:  EY-direktiivit:  Direttive UE:  Normativa UE:  Directrices da UE:  Dyrektwy UE:</p>	<p>EU szabványok:  Směrnice EU:  Smernice EU:  Προδιαγραφές ΕΚ:  Smernice EU:  Directive UE:  ЕС-директиви:  ELi direktiivid:  ES direktivos:  ES-direktivas:</p>	<p>2004/108/EC</p>	<p>EU-Richtlinien:  EU directives:  Directives européennes :  EU-richtlijnen:  EU direktiv:  EU Retningslinier:  EY-direktiivit:  Direttive UE:  Normativa UE:  Directrices da UE:  Dyrektwy UE:</p>	<p>Harmonisierte EN Fernbedienung : EN 55014-1:09/02  EN 55014-2:08/02</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation : GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm  Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</p>	

*Peter Lameli*  
Peter Lameli  
R & D Director

**Deutschland / Germany**  
GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**  
COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**  
Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**  
Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**  
GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**  
SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**  
Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**  
Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Tel.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardena.canada.com

**Chile**  
Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile  
Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**  
Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**  
Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**  
Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**  
SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t.com.hr

**Cyprus**  
Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**  
GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**  
Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesä tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lauttarhankatu 8 / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**  
GARDENA France  
Immeuble Expositiel  
9-1 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers, B.P. 99  
-F. 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**  
ALD Group  
Belashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**  
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υρ./μυ Ηρώδιστου 33 Α  
Βλ. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**  
Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevozszoigalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**  
Ö. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**  
KAKIUCHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanbanyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 7271  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**  
Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**  
Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākuži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gaspérich 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleveveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuzejo@  
husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Medex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603  
București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
mirosavljevina@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**  
Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**  
Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**  
GARDENA Dost Diş Ticaret  
Minesilikli A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 3893939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ «Хусарна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел: (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELI SA  
Interno Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Tрезtmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1188-20.960.08/0213  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com